

Go to Extremes



TV :30

José José - SPANISH

BOY: Mom, ¿Quién es este?

(Mom, who's this guy?)

MOM: Es José José, y va a cantar todos sus éxitos hasta que te pongas el cinturón de seguridad.

(That's José José, and he's going to sing all his greatest hits until you put your seat belt on.)

BOY: Ma, por favor... ¡hazlo que pare!

(Mom, please!!! ... make him stop!)

AVO: Hagas lo que hagas, haz que se pongan el cinturón de seguridad.

Y asegúrate que se mantengan abrochados.

)Whatever you do, make them put the seat belt on.

And make sure they stay buckled up.)

Haz lo que tengas que hacer antes de ir a donde tengas que ir.

(Do whatever you need to do before you go to wherever you need to go.)

SUPER: stayclicked.gov

LOGOS: NHTSA / Ad Council

Radio :30

Professional Tickler - SPANISH

We're in a car with mom and three tween-aged kids. We hear the doors close.

KIDS: Mamá, ¿quién es esta ancianita en el asiento de atrás?

MOM: Es la señora que contrate, la que hace cosquillas profesionalmente, para asegurarme que se abrochen el cinturón.

The Tickler is a very old Eastern European Grandma with thick accent...

TICKLER: Hola Miguel. Les voy a hacer cosquillas hasta que se abrochen el cinturón. ¿Nos entendemos? Muy bien. Las axilas es el mejor lugar para hacer cosquillas. Ahora voy a comenzar a hacerles cosquillas.

SFX: We hear the click of the seat belt.

TICKLER: Muy bien. Aprendes rápido Miguel.

VO: No importa que tengas que hacer, asegúrate de que se abrochen el cinturón. Vete a los extremos antes de ir a cualquier lado.

VO: Un mensaje del National Highway Traffic Safety Administration.

Print/OOH



Spanish copy: No importa que tengas que hacer, asegúrate de que se abrochen el cinturón.